



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
FACULTAD DE FILOLOGÍA  
DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA,  
TEORÍA DE LA LITERATURA Y LITERATURA COMPARADA

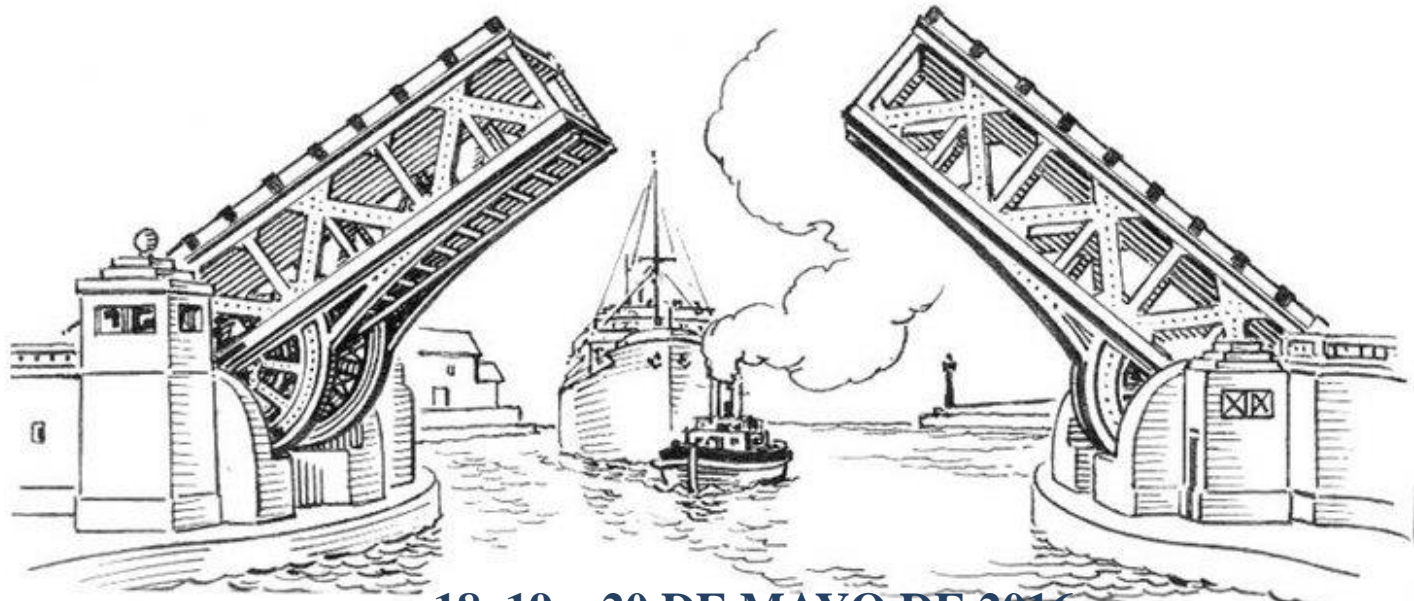
# II JORNADAS COMPLUTENSES ELE

*Tendiendo puentes entre lenguas y culturas*

**Coordinación:**

Dra. Inmaculada Delgado Cobos  
Dra. M<sup>a</sup> Luisa Regueiro Rodríguez

# TENDIENDO PUENTES ENTRE LENGUAS Y CULTURAS



**18, 19 y 20 DE MAYO DE 2016**

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
FACULTAD DE FILOLOGÍA**



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
MADRID

FACULTAD DE FILOLOGÍA

Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura y Literatura Comparada

**ACTIVIDAD DEL PRÁCTICUM DEL MÁSTER  
UNIVERSITARIO  
EN ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA**

**Con la cooperación de Rut Domínguez y Soraia Melo do Santos**

**Y la colaboración de las editoriales SGEL y EDELSA**





De la pragmática intercultural a la  
competencia pragmática: una reflexión a  
partir de los contrastes español e inglés  
Raquel Hidalgo Downing  
UCM

II JORNADAS COMPLUTENSES ELE  
Tendiendo puentes entre lenguas y culturas  
Universidad Complutense de Madrid  
18-20 marzo 2016

II Jornadas Complutenses ELE  
Tendiendo puentes entre lenguas y culturas















**DRA. MARTA GENÍS PEDRA** (U. Antonio de Nebrija)  
*Obstáculos en el continuo interlingüístico de los aprendientes de ELE*  
Presenta: **BEATRIZ MÉNDEZ GUERRERO**







**CONFERENCIA PLENARIA  
DR. LEONARDO GÓMEZ TORREGO**

*Aspectos normativos en la sintaxis de  
algunos verbos españoles.*

**Presenta: M<sup>a</sup> CARMEN CAZORLA VIVAS**











**D. AARÓN GARRIDO RUIZ DE LOS PAÑOS (CCEE):**

*"Das kommt mir spanisch vor".  
Tan lejos, tan cerca. Consideraciones de  
Contrastiva español -alemán desde el  
punto de vista pragmático y cultural.*

**Presenta: DANIEL MOISÉS SÁEZ RIVERA**



Es kommt  
Tan cer  
Algunas con  
contrastiva espa  
punto de vista



D. AARÓN GARRIDO RUIZ DE LOS PAÑOS









**DRA. M<sup>a</sup> JESÚS GIL VALDÉS**  
(UCM):  
*Aspectos relevantes de la lengua  
alemana para el profesor de ELE*











Encuentro amistoso  
después de la  
**Mesa Redonda de Clausura**  
con la participación  
de  
**FRANCISCO ALIAGA GARCÍA**  
**ALICIA PUIGVERT OCAL**